

**COMUNE DI
SELVA DI VAL GARDENA**

Provincia di Bolzano

PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

**GEMEINDE
WOLKENSTEIN IN GRÖDEN**

Provinz Bozen

MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213



**CHEMUN DE
SĚLVA**

Provincia de Bulsan

COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

del **06.10.2026**
n. **210**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

vom **06.10.2026**
Nr. **210**

**DELIBERAZION DLA JONTA
CUMENELA**

di **06.10.2026**
nr. **210**

Sono presenti:

Anwesend sind:

L ie leprò:

	A.G. A.E. A.G.	A.I. A.U. A.I.	VC VK VC
Tobias Nocker			
Alex Perathoner			
Ernest Derio Cuccarollo			
Doris Mussner Delago			
Silvia Runggaldier			

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon

A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon

V.C.-V.K.-V.C. presente tramite videoconferenza – mit Videokonferenz abwesend – prejënt tres videocunferënza

Assiste la Segretaria comunale

Beistand leistet
Gemeindesekretärin

die

Leprò ie la Secretera de chemun

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il
Signor

Nach Feststellung der
Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Cunstatà che n ie assé per
pudëi deliberé, sëurantòl l
senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e
sottopone alla Giunta comunale
la trattazione del seguente

in seiner Eigenschaft als
Bürgermeister den Vorsitz und
unterbreitet dem
Gemeindeausschuss die
Behandlung von folgendem

te si funzion de Ambolt la
presidënza y prejënta ala Jonta
cumenela la tratazion dl
argumënt che vën do:

OGGETTO:

**8. variazione di bilancio 2026-
2028 - deliberazione d'urgenza**

GEGENSTAND:

**8. Haushaltsänderung 2026-2028 -
Dringlichkeitsbeschluss**

ARGUMËNT:

**8. mudazion de bilanz 2026-2028
- deliberazion de prëscha.**

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avêi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avêi udù i pruvedimènc y la normes mustredes su japé de chësta deliberação;

LA GIUNTA COMUNALE delibera

beschließt DER GEMEINDEAUSSCHUSS

deliberea LA JONTA CHEMUNELA

Con il seguente esito della votazione:

Presenti	5
voti favorevoli	5
contrari	0
astenuti	0
espressi legalmente:	

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	5
Jastimmen	5
Neinstimmen	0
Stimmenthaltungen	0
geäußert in gesetzlicher Weise:	

Cun chësta votazion:

Presënc	5
ujes cunsenzientes	5
cuntrerres	0
astenjions	0
pronunziedes legalmënter:	

- 1) Sono approvate le variazioni alle previsioni attive e passive del bilancio 2026 – 2028 di competenza e di cassa nelle risultanze finali seguenti:

Variazioni entrata – competenza:

anno 2026	0,00 €
anno 2027	0,00 €
anno 2028	0,00 €

Variazioni uscita – competenza:

anno 2026	85.000,00 €
anno 2027	0,00 €
anno 2028	0,00 €

Variazioni entrata – cassa:

anno 2026	0,00 €
-----------	--------

Variazioni uscita – cassa:

anno 2026	85.000,00 €
-----------	-------------

- 1) Die Änderungen zu den aktiven und passiven Ansätzen des Kompetenz- und Kassahaushaltes 2026 – 2028 werden mit nachstehenden Endbeträgen genehmigt

Änderungen Einnahmen – Kompetenz:

Jahr 2026	0,00 €
Jahr 2027	0,00 €
Jahr 2028	0,00 €

Änderungen Ausgaben – Kompetenz:

Jahr 2026	85.000,00 €
Jahr 2027	0,00 €
Jahr 2028	0,00 €

Änderungen Einnahmen – Kassa:

Jahr 2026	0,00 €
-----------	--------

Änderungen Ausgaben – Kassa:

Jahr 2026	85.000,00 €
-----------	-------------

- 1) L vën dat pro la mudazions ala previjions atives y passives de cumpetënza y de cassa 2026 – 2028 cun chësta resultanzes fineles:

Mudazions Entredes - cumpetënza:

Ann 2026	0,00 €
Ann 2027	0,00 €
Ann 2028	0,00 €

Mudazions Spëises - cumpetënza:

Ann 2026	85.000,00 €
Ann 2027	0,00 €
Ann 2028	0,00 €

Mudazions Entredes - cassa:

Ann 2026	0,00 €
----------	--------

Mudazions Spëises - cassa:

Ann 2026	85.000,00
----------	-----------

- 2) È applicato al bilancio di previsione 2026 una parte dell'avanzo di amministrazione accertato dell'esercizio 2026 per un importo di € 85.000,00.

- 2) Dem Haushaltsvoranschlag 2026 wird ein Teil des festgestellten Verwaltungsüberschusses des Jahres 2025 für einen Betrag von Euro 85.000,00 angewandt.

- 2) Al bilanz de previjon 2026 vën aplicheda na pert dl avanz de amministrazion azertà dl esercize 2025 per na soma de Euro 85.000,00.

- 3) È approvata la variazione al piano esecutivo di gestione.

- 3) Die Änderung des Haushaltsvollzugsplanes wird genehmigt.

- 3) L vën dat pro la varaizion al plann esecutif de gestion.

- 4) Il dettaglio delle variazioni risulta dall'allegato "A" depositato al protocollo n. 0027294 del 01.10.2026.

- 4) Im Detail gehen die Änderungen aus der Anlage „A“, hinterlegt und Protokoll Nr. 0027294 vom 01.10.2026 hervor.

- 4) L detail dla mudazions ie da udëi tla njonta "A", tëtut su tl protocol al nr. 0027294 di 01.10.2026.

- 5) La variazione di bilancio è adottata in via d'urgenza dalla Giunta comunale ai sensi dell'articolo 175, comma 4 del decreto legislativo 18.08.2000, n. 267.

- 5) Die Haushaltsänderung wird vom Gemeindevausschuss im Dringlichkeitswege gemäß Artikel 175 Absatz 4 des gesetzvertretenden Dekrets vom 18.08.2000, Nr. 267, beschlossen.

- 5) La mudazion de bilanz vën data pro de prëscia dala Jonta chemunela aldò dl articul 175, coma 4, dl decret legislatif 18.08.2000, nr. 267.

- 6) La variazione adottata in via d'urgenza sarà sottoposta a ratifica da parte del Consiglio comunale entro i sessanta giorni successivi, a pena di decadenza.

- 6) Die im Dringlichkeitswege beschlossene Haushaltsänderung wird dem Gemeinderat innerhalb der folgenden sechzig Tage zur Ratifizierung vorgelegt; andernfalls verfällt sie.

- 6) La mudazion de bilanz data pro de prëscia vën sotmetuda ala ratificazion dl Cunsëi chemunel tl tèmp di sessanta dis che vën do; pena la decadenza.

- 7) Copertura finanziaria

È stato verificato il permanere degli equilibri di bilancio a seguito delle variazioni proposte, ai sensi dell'articolo 193 del decreto legislativo 18.08.2000, n. 267.

- 7) Finanzielle Deckung

Das Gleichgewicht im Haushalt bleibt aufgrund der vorgeschlagenen Änderungen weiterhin bestehen, wie vom Art. 193 des gesetzvertretenden Dekretes 18.08.2000, Nr. 267 vorgehen.

- 7) Curidura finanziaria

L vën manteni i ecuilibri de bilanz do la propostes de variazion, aldò dl articul 193 dl decret legislatif 18.08.2000, nr. 267.

8) Esecutività della deliberazione

La deliberazione è dichiarata immediatamente eseguibile per i motivi esposti in calce.

9) Controllo da parte dei cittadini

Durante la pubblicazione di 10 giorni di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni, decorrenti dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione, ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * *

Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo

Bilancio di previsione per il triennio in corso e delibere di variazione successive.

La spesa è prevista nel bilancio di previsione per il triennio in corso.

Il provvedimento corrisponde agli obiettivi indicati nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso, approvato dal Consiglio comunale, e a quanto indicato nel piano esecutivo di gestione, approvato dalla Giunta comunale.

Riferimento ad atti deliberativi precedenti

Delibera del Consiglio Comunale nr. 70 del 29.12.2025, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione per gli anni 2026 – 2028.

Delibera del Consiglio Comunale nr. 2 del 19.03.2026, con la quale è stata approvata la ratifica della delibera d'urgenza di Giunta Comunale nr. 8 del 20.01.2026, relativa alla 1. Variazione al bilancio 2026-2028.

Delibera del Consiglio Comunale nr. 3 del 19.03.2026, con la quale è stata approvata la ratifica della delibera d'urgenza di Giunta Comunale nr. 41 del 24.02.2026, relativa alla 2. Variazione al bilancio 2026-2028.

Delibera del Consiglio Comunale nr. 4 del 19.03.2026, con la quale è stata approvata la 3. Variazione al bilancio 2026-2028.

Delibera del Consiglio Comunale nr. 9 del 28.04.2026, con la quale è stato approvato il rendiconto della gestione dell'esercizio finanziario 2025.

Delibera del Consiglio Comunale nr. 12 del 28.04.2026, con la quale è stata approvata la 4. Variazione al bilancio 2026-2028.

Delibera del Consiglio Comunale nr. 21 del 27.05.2026, con la quale è stata approvata la 5. Variazione al bilancio 2026-2028.

8) Vollstreckbarkeit des Beschlusses

Der Beschluss wird aus den anschließend angeführten Gründen unverzüglich für vollstreckbar erklärt.

9) Kontrolle durch den Bürger

Gegen diesen Beschluss kann während des 10-tägigen Veröffentlichungszeitraumes jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen, nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses, kann jeder und jede Interessierte beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * *

Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen

Haushaltsvoranschlag für den laufenden Dreijahreszeitraum und darauffolgende Haushaltsänderungen.

Die Ausgabe ist im Haushaltsvoranschlag des laufenden Dreijahreszeitraums vorgesehen.

Die Maßnahme stimmt mit den Programmen, die in dem, vom Gemeinderat genehmigten einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum enthalten sind, überein und entspricht den Vorgaben des vom Gemeindeausschuss genehmigten Haushaltsvollzugsplans.

Vorgegangene Beschlussmaßnahmen

Beschluss des Gemeinderates Nr. 70 vom 29.12.2025, mit welchem der Haushaltsvoranschlag für die Jahre 2026 – 2028 genehmigt worden ist.

Beschluss des Gemeinderates Nr. 2 vom 19.03.2026, mit welchem der Dringlichkeitsbeschluss des Gemeindeausschusses Nr. 8 vom 20.01.2026, betreffend die 1. Bilanzänderung 2026-2028 ratifiziert worden ist

Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 19.03.2026, mit welchem der Dringlichkeitsbeschluss des Gemeindeausschusses Nr. 41 vom 24.02.2026, betreffend die 2. Bilanzänderung 2026-2028 ratifiziert worden ist

Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 19.03.2026, mit welchem die 3. Bilanzänderung 2026-2028 genehmigt worden ist

Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 28.04.2026, mit welchem die Abschlussrechnung des Finanzjahres 2025 genehmigt worden ist

Beschluss des Gemeinderates Nr. 12 vom 28.04.2026, mit welchem die 4. Bilanzänderung 2026-2028 genehmigt worden ist

Beschluss des Gemeinderates Nr. 21 vom 27.05.2026, mit welchem die 5. Bilanzänderung 2026-2028 genehmigt worden ist

8) Esecutività dla deliberazion

La deliberazion vën a valëi da chësc mumënt per la gaujes reputedes dessot.

9) Cuntrol da pert di zitadins

Ntan l tēmp de 10 dis de publicazion de chësta deliberazion possa uni zitadin y uni zitadina, prejenté usservazions contra la deliberazion ala Jonta chemunela. Tl tēmp de 60 dis, do l tēmp de publicazion, possa uni nteressà y uni nteresseda prejenté recurs ala Suneria Regiunela de Giustizia Aministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.

* * *

Referimënt a documënc de carater politich-amministratif

Bilanz de previjion per i 3 ani che vën y deliberazions de variazion che vën do.

La spëisa ie ududa danora tl bilanz de previjion per i trëi ani dl mumënt.

L pruvedìmënt curespuend ai ubietifs mustrei su tl Documënt unich de prugmazion per i trëi ani dl mumënt dat pro dal Cunsëi chemunel y curespuend a chël che ie scrit tl plann esecutif de gestion, dat pro dala Jonta chemunela.

Referimënc a deliberazions da dant

Deliberazion dl Cunsëi chemunel nr. 70 di 29.12.2025, cun chëla che ie unida data pro la bilanz de previjion per i ani 2026 – 2028.

Deliberazion dl Cunsëi chemunel nr. 2 di 19.03.2026, cun chëla che ie unida ratificheda la deliberazion de prëscia dla Jonta chemunela nr. 8 di 20.01.2026, revardënta la 1. mudazion de bilanz 2026-2028.

Deliberazion dl Cunsëi chemunel nr. 3 di 19.03.2026, cun chëla che ie unida ratificheda la deliberazion de prëscia dla Jonta chemunela nr. 41 di 24.02.2026, revardënta la 2. mudazion de bilanz 2026-2028.

Deliberazion dl Cunsëi chemunel nr. 4 di 19.03.2026, cun chëla che ie unida data pro la 3. mudazion de bilanz 2026-2028.

Deliberazion dl Cunsëi chemunel nr. 9 di 28.04.2026, cun chëla che ie unì dat pro l cont finel dla gestion per l ann finanziaer 2025.

Deliberazion dl Cunsëi chemunel nr. 12 di 28.04.2026, cun chëla che ie unida data pro la 4. mudazion de bilanz 2026-2028.

Deliberazion dl Cunsëi chemunel nr. 21 di 27.05.2026, cun chëla che ie unida data pro la 5. mudazion de bilanz 2026-2028.

Delibera del Consiglio Comunale nr. 26 del 28.07.2026, con la quale è stata approvata la 6. Variazione al bilancio 2026-2028.

Delibera della Giunta comunale nr. 178 del 18.08.2026, con la quale è stata adottata in via d'urgenza la 7. Variazione al bilancio 2026-2028, ai sensi dell'articolo 175, comma 4, del decreto legislativo 18.08.2000, n. 267, non ancora ratificata dal Consiglio comunale.

Parere favorevole del revisore dei conti, Dott. Alois Stuffer, del 05.10.2026, prot. n. 0027572 del 06.10.2026.

Pareri preventivi

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- Parere tecnico con l'impronta digitale: pMJtUlHsgFAHWTj-dafx5M07hmXPGkxdkFWwgQHKISzl=
- Parere contabile con l'impronta digitale: dN1Uzqm+c6WyoG6FKS/35pYQstx5bm9x0MrjTfsJ144=

Riferimenti normativi

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Legge provinciale 12.12.2016, n. 25 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano";

Decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica;

statuto del Comune;

regolamento comunale di contabilità;

Presupposti di fatto e motivazione

Occorre adottare con urgenza una variazione di bilancio per i seguenti motivi:

- Modifiche a parte dell'immobile Karl Unterkircher per la predisposizione di un ambulatorio medico, importo aggiuntivo

I nuovi stanziamenti in conto capitale sono coperti mediante applicazione di avanzo di amministrazione destinato a investimenti e libero, risultante dal rendiconto 2025 approvato.

La variazione è urgente per avviare immediatamente gli interventi.

La proposta di deliberazione sottoposta dal servizio competente viene approvata con le seguenti integrazioni, che non incidono sul contenuto e sugli elementi essenziali della proposta:

Beschluss des Gemeinderates Nr. 26 vom 28.07.2026, mit welchem die 6. Bilanzänderung 2026-2028 genehmigt worden ist

Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 178 vom 18.08.2026, mit welchem die 7. Haushaltsänderung 2026-2028 im Dringlichkeitswege gemäß Artikel 175 Absatz 4 des gesetzvertretenden Dekrets vom 18.08.2000, Nr. 267, beschlossen wurde und noch nicht vom Gemeinderat ratifiziert worden ist.

Positives Gutachten des Rechnungsprüfers Dr. Alois Stuffer vom 05.10.2026, Prot. Nr. 0027572 vom 06.10.2026.

Vorausgehende Gutachten

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: pMJtUlHsgFAHWTj-dafx5M07hmXPGkxdkFWwgQHKISzl=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: dN1Uzqm+c6WyoG6FKS/35pYQstx5bm9x0MrjTfsJ144=

Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen"

Gesetzvertretendes Dekret Nr. 267 vom 18.08.2000 – Teil II betreffend Bestimmungen über das öffentliche Rechnungswesen;

Satzung der Gemeinde

Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Es ist dringend erforderlich, eine Haushaltsänderung aus folgenden Gründen zu beschließen:

- Umbauarbeiten an einem Teil der Immobilie „Karl Unterkircher“ für die Einrichtung einer Arztpraxis.

Die neuen Investitionsmittel (im Konto Kapital) werden durch die Inanspruchnahme des für Investitionen zweckgebundenen sowie des freien Verwaltungsüberschusses gedeckt, wie er sich aus der genehmigten Jahresrechnung 2025 ergibt.

Die Bilanzänderung ist dringend um unverzüglich die Eingriffe einzuleiten.

Die vom zuständigen Dienst unterbreitete Beschlussvorlage wird mit folgenden Ergänzungen, die sich nicht auf den Inhalt oder auf die wesentlichen Bestandteile der Beschlussvorlage auswirken, genehmigt:

Deliberazion dl Cunsēi chemunel nr. 26 di 28.07.2026, cun chēla che ie unida data pro la 6. mudazion de bilanz 2026-2028.

Deliberazion dla Jonta chemunela nr. 178 di 18.08.2026, cun chēla che ie unida data pro de prēscia la 7. mudazion de bilanz 2026-2028 aldō dl articol 175, coma 4, dl decret legislatif 18.08.2000, nr. 267, y che ne ie mo nia unida ratificheda dal Cunsēi chemunel.

Bēnstē positif dl revisēur di conc Dut. Alois Stuffer di 05.10.2026, prot. n. 0027572 di 06.10.2026.

Bēnsteies danora

La pruposta de deliberazion ie unida prejenteda dal servisc cumpetēnt;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanziēr a dat ju i bēnsteies aldō dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- Bēnstē tecnich cun pedia digitela: pMJtUlHsgFAHWTj-dafx5M07hmXPGkxdkFWwgQHKISzl=
- Bēnstē cuntabel cun pedia digitela: dN1Uzqm+c6WyoG6FKS/35pYQstx5bm9x0MrjTfsJ144=

Referimēnc normatifs

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – co-desc di ēnc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Lege provinziela 12.12.2016 nr. 25 „Ordinamēt financiēr y cuntabel di chemuns y dla cumunteies raionalees dla Provinzia de Bulsan“

Decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II che reverda disposiziōns sun la cuntabeltā publica;

Statut dl Chemun;

Regulamēt chemunel de cuntabeltā;

Cundiziōns de fat y motivazion

L ie debujēn de fe de prēscia na mudazion de bilanz per pudē la gaujes tlo dessot

- Mudamēnc a pert dla cēsa Karl Unterkircher per la predisposizion de nambulatorio dl dutor.

La nueva somes n cont de capital vēn curi tres l'aplicazion de n davani de amministrazion destinā a nvestimēnc y liede, che vēn ora dal bilanz dl 2025, che ie uni dat pro.

La mudazion ie de prēscia per nviē via riesc n i intervēnc.

La pruposta de deliberazion purteda dant dal servisc cumpetēnt vēn data pro cun la mudaziōns che vēn do, che ne va nia a mudē l cuntenut o i elemēnc essenziēl dla pruposta:

– Adatamēnc de lingaz o de gramatica;

- adattamenti linguistici e grammaticali;
- traduzioni;
- riferimenti normativi e a atti amministrativi.

- sprachliche und grammatikalische Anpassungen;
- Übersetzungen;
- Verweise auf Gesetzesbestimmungen und auf Verwaltungsakten.

- traduzioni;
- referimenc a leges y a d'autri documënc aministratifs.

Allegati:

Allegato A: 8. Variazione al bilancio di previsione 2026 - 2028

Anlagen:

Anlage A: 8. Haushaltsänderung 2026-2028

Njontes:

Njonta A: 8. mudazion de bilanz 2026-2028

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Liet, cunfermà y sotscrit

Sindaco - Bürgermeister - Ambolt

Tobias Nocker

la Segretaria comunale - die Gemeindesekretärin -

la Secretera de chemun

Alessandra Insam

documento firmato digitalmente - digital signiertes Dokument – documënt firmà digitalmënter